TRADUCTION 2

Dodo är alltid hungrig. Han kan äta berg, och för övrigt, låter han sig inte stoppas (s'en priver). Den där dagen, gnagar Dodo på en av sidorna av ett litet berg. En bandit får syn på honom (apercevoir) och säger sig att Dodo är säkert i färd med att leta efter guld. "Ge mig allt ditt guld!" skriker rövaren. Och han riktar sitt gevär mot Dodo. "Men jag har inget guld...! svarar fågeln. Endast solens guldstrålar intresserar mig. Så snart jag ser dem, dansar jag ovanpå!

"Om du kan göra det, svarar banditen, kan du också gå på regnbågen..."Självklart! Om jag vill det, kan jag!"

"Det finns ett krus(chaudron) fullt av guld i änden av regnbågen. Gå och tag den eller jag skjuter näbben av dig (jag låter näbben hoppa/smälla i luften på dig)!

Doda klättrar dansandes ända upp, ända upp till toppen av regnbågen. Sedan låter han sig glida ner på andra sidan.....Vid sina fötter, glänser guldkruset. Doda tar hand om den genast, och återtar sin väg på regnbågen. Men när han kommer dit upp (en haut), börjar regnbågen att suddas bort. Bandit vrålar: "Kasta mig guldet" Du ser väl att regnbågen försvinner!"

Doda kastar kruset. Den faller på banditen och krossar honom helt (net).

Och allt guld sprider sig på marken. "Vad skall jag göra med allt detta?" frågar sig Dodo. Jag skulle kunna lämna det här, men.........

"Det är för dumt att slösa bort guldet!" och på en gång äter han upp det!

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

EXERCICES DIVERS

|  |  |
| --- | --- |
|  | Jean massacre la mouche. |
|  |  |
|  | Alex vendait les voitures bleues. |
|  |  |
|  | Andrea réussira le contrôle. |
|  |  |
|  | Sigge a envoyé une lettre. |
|  |  |
|  | Niklas et Robert défendraient la liberté. |
|  |  |
|  | réagir – rendre – descendre - choisir |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| han reagerade | jag ger tillbaka | de väljer |
| de skulle gå av | ni skall ge tillbaka | hon har reagerat |
| du skall välja | du går av | vi valde |
| vi ska ge tillbaka | hon skulle välja | du skulle reagera |
| du gav tillbaka | du reagerar | ni går av |
| vi kommer att reagera | han gick av | hon skulle ge tillbaka |
| vi skulle gå av | de reagerar | ni har valt |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| infinitif | futur | participe présent | participe passé | présent |
| étudier | nous |  |  |  |
| rougir | vous |  |  |  |
| fondre | je |  |  |  |
| tondre | ils |  |  |  |
| saisir | tu |  |  |  |
| perdre | elle |  |  |  |

TRADUCTION

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Jag skall gå och hämta hunden. |
|  | Je vais aller chercher le chien. |
| 2 | Hon går och väntar på läkarens svar. |
|  | Elle attend la réponse du médecin. |
| 3 | De tittar ofta på teve i Spanien. |
|  | Ils regardent souvent la télé en Espagne. |
| 4 | Vårt hus ligger/befinner sig mittemot kyrkan. |
|  | Notre maison se trouve en face de l’église. |
| 5 | Ditt hus är vackrare än mitt. |
|  | Ta maison est plus belle que la mienne. |
| 6 | Hans hund är fetare än er. |
|  | Son chien est plus gros que le vôtre |
| 7 | Deras son är knäppare än din. |
|  | Leur fils est plus con que le tien. |
| 8 | Imorgon blir det vackert väder. |
|  | Demain il fera beau / Il fera beau demain |
| 9 | Det blir vackert väder imorgon. |
|  | Demain il fera beau / Il fera beau demain |
| 10 | Försök att förstå! |
|  | Essaie de comprendre! (essayez) |
| 11 | Jag har behov av pengar. |
|  | J’ai besoin d’argent. |
| 12 | Han föddes 1940 i Tours. |
|  | Il est né en 1940 à Tours. |
| 13 | Som barn var han besvärlig. |
|  | Enfant il était pénible/difficile. |
| 14 | Görandes dessa övningar har jag börjat/började jag förstå. |
|  | En faisant ces exercices j’ai commencé à comprendre. |
| 15 | De vägrar att släcka ljuset. |
|  | Ils refusent d’éteindre la lumière. |
| 16 | Han tycker om att spela poker när hans bror arbetar i trädgården. |
|  | Il aime jouer au poker quand son frère travaille dans le jardin. |

Vol de plusieurs tonnes de téléphones portables à Paris

PARIS (AFP), le 14-11-2002
Trois malfaiteurs ont dérobé plusieurs tonnes de téléphones portables de marque Nokia qui se trouvaient dans un camion stationné dans une zone industrielle près de Paris.

Selon la police, les voleurs ont profité tôt mercredi matin du sommeil du conducteur et de son épouse pour faire main basse sur le poids lourd stationné dans la zone industrielle du nord de Paris à Villepinte (Seine-Saint-Denis). Le véhicule avait été stationné pour la fin de la nuit devant l'entrepôt où la marchandise devait être livrée.

Les malfaiteurs ont violemment molesté le couple, qui a été hospitalisé. Le camion et la marchandise n'avaient pas été retrouvés mercredi soir.

LES PRÉPOSITIONS

Gérard Depardieu est né......................1940..................Châteauroux. Il a travaillé................Afrique,.....................Canada,...................Japon et..................Etats-Unis. Il joue..............................trompette,......................piano,.....................saxophone et.......................guitare. Mais il aime bien aussi jouer...........................pétanque et.....................cartes. J’ai souvent mal.........................ventre et.........................tête. Alors, il faut aller..................................médecin et si tu as mal...........................dents il faut aller..................................dentiste. Ma mère travaille...........................poste et mon père....................banque. Je voudrais une pizza.....................oignons et une autre.......................thon, s’il vous plaît.

CULTURE GÉNÉRALE

|  |  |
| --- | --- |
|  | Comment s’appelle le Président français? |
|  |  |
|  | Comment s’appelle le Premier ministre français? |
|  |  |
|  | Citez 5 acteurs français! |
|  |  |
|  | Citez 5 actrices françaises! |
|  |  |
|  | Citez 5 cinéastes français! |
|  |  |
|  | Citez 5 chanteurs français! |
|  |  |
|  | Citez 5 chanteuses françaises! |
|  |  |
|  | Citez 5 hommes politiques français! |
|  |  |
|  | Citez 10 grands films français! |
|  |  |
|  | Citez 6 atlèthes français (3 femmes/3 hommes)! |
|  |  |
|  | Citez 5 écrivains français! |
|  |  |
|  | Citez 10 mots d’argot français! |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Qui est Brigitte Bardot? |
|  | Qui est Bernard Kouchner? |
|  | Qui est Valérie Giscard d’Estaing? |
|  | Qui est Marcel Cerdan? |
|  | Qui est René Lacoste? |
|  | Qui est Pierre de Coubertin? |
|  | Qui est Gustave Flaubert? |
|  | Qui est Yves Saint-Laurent? |
|  | Qui est Suzanne Lenghlen? |
|  | Qui est Elsa Triollet? |
|  | Qui est Charles Aznavour? |
|  | Qu’est-ce que c’est que le Vulcania? |
|  | Qu’est-ce que c’est que le Tour de France? |
|  | Qu’est-ce que c’est que le Roland Garros? |
|  | Qu’est-ce que c’est que le festival d’Avignon? |
|  | Qu’est-ce que c’est que le Goncourt? |
|  | Qu’est-ce que c’est que Marianne? |
|  | Qu’est-ce que c’est que le festival de Cannes? |